

АСПЕКТ

ВЕЩА
2016

Просто вместе

Юбилейный год
компании ILA ASPECT

Тема номера

**АСПЕКТ
ПЕРСОНА**

Михаил Долич:

«Семья –
это мир,
который
строим
мы сами»

8 стр.



Since 2001

4 стр. Что такое –
«ассамблея»?

6 стр. Безусловная
любовь

12 стр. Наша жизнь
вне рамок образования





**Мы должны сами верить в то,
чему учим наших детей.**

Вудро Вильсон



**Признак хорошего образования —
говорить о самых высоких предметах
самыми простыми словами.**

Ралф Уолдо Эмерсон



**Настоящий учитель — не тот,
кто тебя постоянно воспитывает,
а тот, кто помогает тебе стать самим собой.**

Михаил Светлов



**Люди в тысячу раз больше хлопочут
о приобретении богатства, чем об образовании
ума и души, хотя то, что есть в человеке,
для нашего счастья, несомненно,
важнее того, что есть у человека.**

Артур Шопенгауэр



**Учение в счастье человека украшает,
в несчастье же служит прибежищем.**

Александр Суворов



**Ученье без размышления бесполезно,
но и размышление без ученья опасно.**

Конфуций



**Если ты чего-нибудь хочешь,
вся Вселенная будет способствовать тому, чтобы
желание твое сбылось.**

Пауло Коэльо

СОДЕРЖАНИЕ

Юбилейный год компании ILA ASPECT

Слово редакторов	2
АКТУАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ	
Что такое – «ассамблея»?	4
Безусловная любовь	6
АСПЕКТ ПЕРСОНА	
Михаил Долич: Семья – это мир, который строим мы сами	8
АСПЕКТ НОВОСТИ	
Наша жизнь вне рамок образования	12
Our Kitchen Is Seasoned With Love	16
Занимательные финансы от А до Z	18
Поэзия – песня для души: Ежегодный конкурс чтецов	20
Семейные кулинарные секреты	22
Working with International children...	24
Schools in UK for ILA students	26
АСПЕКТ СТИЛЬ ЖИЗНИ	
British Curriculum: Country Studies	28
Мы говорим вам «до свидания», а расставания не для нас	30
Не бойтесь шагать в ногу со временем, иногда отходя от прописных истин	32
Формула идеального лета	34
Теннис – любовь моя	36
A new perspective	38
A Child's first contact with ASPECT Kindergarten	39
The art of teaching through the translator's lens	40
ПРОДОЛЖАЯ РАЗГОВОР...	
My first impression of Russia	42
АСПЕКТ ДЕТИ	
Волшебный Город Мастеров	44
Danger: дорожное движение!	46
Смайлики Аспект	47
Страна «Вообразия»	48
Poems & puzzles	48

Все иллюстрации настоящего издания (собственные фотографии из архива ILA ASPECT, стоковые изображения агентства Shutterstock.com / michaeljung, morganlane, Elena Shashkina, Kudryashka, Marie C Fields, racorn, Svetlana Foote, Tracy Whiteside) используются исключительно в некоммерческих образовательных целях.

EDITOR'S POINT OF VIEW

I am happy to welcome everyone back to the Kindergarten and the School. The summer was pleasant and many of the staff and children spent holiday time in distant places, and are refreshed and anxious to begin enjoying another year of the teaching and learning process.

One of the more noticeable features of teaching in Aspect Kindergarten and School is the rapidity of changes in recent years. These changes are becoming increasingly common. Of course, it is well known that society is changing, not only in Russia but all over the world too. The theme of this ILA Spring Magazine deals with some of these patterns of change.

We are proud to say that quite a lot of new kids are coming into Aspect from foreign countries as well as from Russia. These kids are bringing a richness to our education which we could never create ourselves. Their influence has been gradual, but noticeable: and as a result of their presence, the education which we provide in our Kindergarten and School is unquestionably more in touch with the needs of society.

It is interesting to recall for a moment the fact that "ILA" starts with the word "INTERNATIONAL" This doesn't simply mean that our company offers teaching in many different languages like English, French and Spanish (although we do this too). It means we are constantly drawing power and benefit from many different countries for the education of children. And don't forget that our foreign teachers, coming from the USA or UK, themselves share ethnic origins which may sometimes be quite mixed. A final point to bear in mind about INTERNATIONAL is that many of our parents may wish to send their kids to UK schools in grade 6 or 7. So, in order to help them with what can be a baffling search, we have prepared a detailed account of one such school in the UK, which may be of some help to these parents.

In this magazine, some of our own teachers in the Kindergarten have written first-hand stories of their experiences. Allison Alsaker has recently switched from teaching two year-olds to teaching five year-olds, and the differences she highlights are fascinating to read. Karlo Ghokasian has recently entered his daughter in the kindergarten and his opinions on the edu-



cation and other qualities of her new life here are certainly worth reading.

And let's not forget that the world of kids is itself changing very fast. Kids today can watch television programs on their iPhones, and can listen to all kinds of music and entertainment effortlessly. Small children are quite used to operating electronic machines like mobile phones which were entirely unimaginable when their parents were children themselves. Today, a three year-old can operate a phone almost as readily as his dad or grandad.

At ILA we will certainly continue our efforts to keep abreast of changes like these in our society. We hope you enjoy this magazine, and have a happy and successful New Year in 2016!

Mr. Sydney Peck



МНЕНИЕ РЕДАКТОРА

ский сад «АСПЕКТ» и Британская школа «АСПЕКТ», но и воплотила в жизнь много новых и интересных идей. Она постоянно задает стиль жизни, находясь в гуще событий, развивает новые направления, издает книги, выпускает свой собственный журнал и помогает через свой Благотворительный фонд ILA ASPECT.

За эти годы компания объединила и вдохновила своими идеями более 150 талантливых и профессиональных людей разных возрастов и национальностей. Все мы увлечены своей работой, и все мы «просто вместе». Эта фраза уже стала нашим девизом, и под ним мы подразумеваем очень многое – и улыбки, и легкость общения, и совместные цели, и трудолюбие, и ответственность, и оптимизм, и многое другое. Самое главное, что скрывается в этих словах, – это командный дух, ведь мы искренне верим, что все вместе сможем достигнуть любых высот.

Наш юбилейный год мы встречаем новыми проектами, о которых вы первыми сможете узнать из статей «Наша жизнь вне рамок образования», «Our Kitchen Is Seasoned With Love», «Занимательные финансы».

Также мы расскажем о ежегодном Поэтическом конкурсе и предстоящей «Ассамблее» в Британской школе «АСПЕКТ», предложим «Формулу идеального лета» и поделимся семейными кулинарными секретами наших учеников.

И еще много свежих новостей, советов по психологии, интересных статей и творческих работ ждет вас на страницах нашего журнала.

Скажу по секрету, планов у нас еще очень много. И мы надеемся, что наша команда ILA ASPECT будет расти и расширяться с каждым годом, включая в себя всё больше заинтересованных людей.

С 15-летием, ILA ASPECT!

Дарья Юсса

Здравствуйте, дорогие читатели!

Приятно вновь встретить вас на страницах нового ASPECT Magazine «Весна 2016».

Очень хочется вас спросить – часто ли вы задумываетесь об относительности цифр? Одно и то же число может одновременно быть и таким большим, и таким незначительным. Для ILA ASPECT в этом году знаменательной стала цифра 15, потому что 2016 – юбилейный год работы компании.

15 лет назад всё начиналось всего лишь с одной группы в детском саду и огромного желания расти и развиваться. За эти годы в ILA ASPECT сформировались четкие цели и принципы образования, сложились свои традиции. Каждый год появляются новые проекты и перспективы развития.

За 15 лет работы компания выросла, и за эти годы она создала не только два отличных бренда – Британский дет-



АКТУАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ

Что такое «ассамблея»?

Многие частные школы Великобритании два раза в год проводят мероприятие, на мой взгляд, очень важное для учеников, которое по-английски называется «Assembly». Это слово имеет несколько значений: собрание, сбор, общество, ассамблея, законодательное собрание.

Но цель этого школьного мероприятия понятна – собрать всех вместе для того, чтобы сообщить ученикам и преподавателям что-то нужное и важное. На это мероприятие приглашаются все ученики, от самых маленьких до старшеклассников, и весь педагогический состав школы, от стажера до директора.

Темы бывают самые разнообразные, главное, чтобы они были интересны всем и, чтобы они объединяли всех присутствующих. Очень важно, когда младшие ученики чувствуют свою причастность к событиям школы, где участвуют старшие, и, наоборот, у старших появляется ответственность за младших. Но самое главное это то, что маленькие дети видят результаты работы и достижения учеников своей школы, и у них появляется чувство сопричастности к происходящему и гордость, что все они – одна команда, команда учеников именно этой школы.

Бывая в гостях у наших британских коллег, нам особенно запомнились «Ассам-

блеи» в школе «St. Jones on the Hill» в городе Чепстоу. Мы заметили, с каким интересом дети принимают в них участие. Иногда «Ассамблеи» проходят в виде слушаний чьих-то докладов, причем доклад может делать и ученик, и преподаватель.

После доклада проводится некая дискуссия, где-то, может быть, отдаленно напоминающая проповедь, но это кажется мне неважным, так как главное, чтобы то, о чем рассказывалось, дошло до детских сердец и умов, да и не только детских, ведь весь преподавательский состав тоже объединяется какой-то идеей, и все ощущают свою сопричастность к этому.

Один раз тема «Ассамблеи» в школе «St. Jones on the Hill» была «Don't follow the crowd-be individual», она показалась нам очень интересной и актуальной для современного мира, в конце все исполнили песню «He's got the whole world in his hands», которая стала замечательным окончанием данного мероприятия.

Мне понравилось то, что делают британские коллеги, и было принято совместное решение о создании в 2016 году первой «Ассамблеи» Британской школы ILA ASPECT и Школы №35. Проводиться это мероприятие будет в концертном зале, в торжественной обстановке, в конце учебного года. В нем примут участие не только ученики и их педагоги, но и гости компании.

Идея нашей «Ассамблеи» будет заключаться в подведении итогов учебного года, поощрении учеников, которые показали высокие результаты в учебе, либо заняли призовые места в конкурсах и олимпиадах, проведенных в этом году. Также будут поощряться классы-победители спортивных мероприятий и классы, показавшие лучший результат по успеваемости в начальной, средней и старшей школе. А самому результативному ученику мы вручим главный приз – поездку в Великобританию. Наряду с учениками будут отмечены и заслуги педагогов, которые подготовили лучших учеников и помогли им добиться высоких результатов.

Для вручения памятных призов мы планируем пригласить выдающихся людей нашего города, партнеров компании ILA ASPECT и администрацию. Это мероприятие будет сопровождаться лучшими музыкальными, поэтическими и танцевальными номерами, которые готовили наши ученики в течение года.

Надеюсь, что опыт британских коллег поможет нам в проведении первой «Ассамблеи», и это станет доброй традицией Британской школы ASPECT.

Ирина Константиновна Юдичева
Генеральный директор ILA ASPECT





Безусловная любовь

Наши дети. Какими мы хотим их видеть? Этот вопрос я часто задаю родителям в беседе. Ответы бывают разные: счастливыми, здоровыми, образованными, обеспеченными... Но также часто мне приходится слышать ответ: «Успешными». В это понятие родители вкладывают много составляющих: это и блестящее образование, и крепкое здоровье, и хорошая зарплата, и прекрасная семья.

Мы, родители, хотим видеть своих детей состоявшимися личностями, уверенными специалистами в своем деле, счастливыми в личной жизни. И, конечно, мы бы очень хотели, чтобы наши дети были добрыми и ответственными, чтобы умели любить и дружить, были честными и порядочными. А еще нам бы хотелось, чтобы они относились к нам, родителям, с любовью, благодарностью, сочувствием, а в какие-то моменты

и с состраданием. Все эти желаемые качества составляют отнюдь не полный перечень черт, отражающих духовно-нравственную сторону успешной, состоявшейся личности. Очень важно начинать развивать эти качества с раннего детства. Ребенок обязательно научится любить и дружить, если с самых ранних лет будет чувствовать себя любимым и нужным, если будет видеть неподдельный интерес к себе и своим де-

лам, если будет знать, что не услышит от нас обидных слов в случае ошибки.

Процесс воспитания сложный и кропотливый. Результат его виден не сразу, а очень часто сильно отсрочен во времени. Но, если родители настроены на то, чтобы улучшить взаимопонимание с детьми, чтобы изменить привычно сложившийся подход к воспитанию, мы будем спокойно, мелкими шажками, не торопясь, вместе отыскивать нужные пути и тропы к детской душе.

Одним из самых главных принципов воспитания счастливого ребенка является принцип БЕЗУСЛОВНОЙ ЛЮБВИ (БЕЗУСЛОВНОГО ПРИНЯТИЯ).

Что это такое?

Известный российский психолог Ю.Б. Гиппенрейтер дает такое определение:

«Безусловно принимать ребенка – значит любить его не за то, что он красивый, умный, способный, отличник, помощник и так далее, а просто так, просто за то, что он есть!»

Заботливая мама всегда постарается вкусно и полезно накормить свое дитя, красиво одеть его, наконец, отдать в хорошую спортивную секцию. Все это, безусловно, необходимо, но не менее важно и другое: надо каждый день помогать ребенку чувствовать собственную НУЖНОСТЬ, чувствовать, как его ЛЮБЯТ.

Кто не помнит известные стихи Корнея Чуковского: «Вот теперь тебя люблю я, вот теперь тебя хвалю я»? Это как раз пример условной любви. Нередко мы сами показываем детям, что родительскую любовь надо заслужить. Как часто мамы рассержено бросают: «Опять у тебя двойка! Уйди с глаз моих!», а при хорошей отметке: «Молодец! Вот теперь я тебя люблю!» И все же необходимо любить и принимать ребенка просто так, ни за что. Ведь плохая отметка может нас расстроить, но не лишить любви к ребенку, и он должен об этом знать.

Надо обязательно говорить ребенку, как он важен вам. Говорить это надо простыми словами: «Как здорово, что именно ты у нас родилась!», «Наконец-то ты пришел из школы, я так рад»... Приветливый взгляд, теплое объятие – все это напоминает ребенку о нашей любви к нему, о его близости нам.

**«Безусловно
принимать
ребенка –
значит
любить его
не за то,
что он
красивый,
умный,
способный,
отличник,
помощник
и так далее,
а просто так,
просто за то,
что он есть!»**

Ю.Б. Гиппенрейтер

Автор известной книги «Как строить себя и свою семью», американский психолог Вирджиния Сатир, советует обнимать ребенка несколько раз в день, утверждая, что четыре объятия в день просто необходимы для выживания, а для хорошего самочувствия нужно не менее восьми объятий в день! Все это, как пишет Ю.Б. Гиппенрейтер, питает ребенка эмоционально. И если ребенок не получает таких сигналов от родителей, у него появляются психологические проблемы, развиваются эмоциональные срывы.

Вы хотите видеть ребенка радостным и уверенным в себе? Начните с малого (потом окажется, что это совсем не просто): обнимайте своего сына или дочь не меньше четырех раз в день, говорите ему или ей слова радости и признательности, встречайте своего ребенка из школы или сада с радостью и интересом.

Вспомните, как вы встречаетесь с любимой подругой или другом, как умеете им показать, что вы им очень рады. Нашим детям тоже необходимо показывать, как мы им рады, и как нам с ними хорошо!

Я от всей души желаю вам, дорогие родители, найти эту удивительную тропинку к детским сердцам. Я желаю вам самим чаще испытывать замечательные чувства безусловной любви и благодарности. И если это так, если вы живете в атмосфере понимания и сопереживания, если вам и вашим детям интересно друг с другом, если вы с радостью идете домой, зная, что вас ждут, то тогда вы, а значит и ваши дети – счастливые люди.

Литература:

Юлия Гиппенрейтер
Общаться с ребенком. Как?

Алина Бикеева
Как стать феноменальным родителем и создать Семью Особого Назначения

Педагог-психолог
Британской школы «АСПЕКТ»
Ольга Петровна Шевёлкина





АСПЕКТ ПЕРСОНА

Михаил Долич: «Семья – это мир, который строим мы сами»

Наши читатели уже имели возможность взглянуть на мир семьи глазами очаровательных женщин. Настало время узнать мужскую точку зрения.

Наша традиционная рубрика АСПЕКТ ПЕРСОНА представляет сегодня вашему вниманию интервью с **Михаилом Доличем**, главой большой семьи, отцом четырех детей, успешным человеком и очень интересным собеседником.

АСПЕКТ: Михаил, можете ли Вы в трех словах дать Ваше определение семьи, или, скажем, законов, по которым строится и живет семья?

Михаил: В трех словах о семье сказать сложно.

АСПЕКТ: Бывают все же краткие формулировки, например, «Свобода, Равенство, Братство»...

Михаил: Вы же понимаете, что семья – это не свобода, не равенство и не братство? (Смеется) Сказать, что такое семья, очень сложно. Это настолько широкое понятие... Для меня семья – это мир, который мы строим сами. В маленьком мире семьи, как и в окружающем нас мире, есть все – войны, конфликты, дружеские слияния и вражеские поглощения, интриги, зависть. Играя в семью (а мы всегда во что-то играем), мы пы-

таемся построить свой мир таким, каким мы его хотели бы видеть, пытаюсь соблюсти равновесие, потому что без равновесия все летит под откос. А как это сделать – тут формула у каждого своя...

АСПЕКТ: А кто в семье отвечает за соблюдение равновесия? Мужчина? Женщина?

Михаил: Нет, здесь нельзя говорить об односторонней ответственности. Во-первых, ответственность определяется степенью сформированности личности человека. А во-вторых, пока мы имеем определенные признаки гендерной принадлежности, у нас будут разные роли и разное назначение. Вот когда эти признаки исчезнут...

АСПЕКТ: Тогда мы и будем говорить о свободе, равенстве и братстве?

Михаил: Да, только после этого

АСПЕКТ: Давайте поговорим о зонах ответственности. Кто несет ответственность за принятие окончательных решений в семье? Мужчина?

Михаил: Нет, я бы так не сказал. Есть разные вопросы, по которым приходится принимать решение.

АСПЕКТ: Например, решение по вопросу, в какую школу пойдет ребенок, кто принимал в вашей семье?

Михаил: Такие решения рождаются, конечно, в диалоге. Я ни в коем случае не исповедую патриархат. Просто в семье, как в большой политике, важно соблюсти баланс интересов. Конечно, все обсуждается. Но бывают моменты в жизни, когда решение необходимо принимать самому, принимать его быстро и без предварительных консультаций. Это, конечно, тяжело сделать. Безусловно, бывают моменты, когда решения принимаются без учета мнения окружающих. Просто потому, что ты считаешь, что так должно быть. И несешь за это ответственность. Прав ты, или не прав – это уже совсем другая история!

АСПЕКТ: А такое важное решение, как количество детей в семье, принимается кем и в зависимости от чего?

Михаил: Я скажу, как было у нас. Никаких решений не принималось. Все

мои дети – абсолютные дети любви. Ни один наш ребенок не был запланирован, это правда. Именно поэтому их четверо (Смеется). Я не знаю, правильно это, или не правильно, так сложилось, потому что так, наверное, и должно было быть.

АСПЕКТ: Должен ли влиять уровень благосостояния семьи на планируемое количество детей?

Михаил: Мы сейчас переходим в область ответственности. Думаю, что если бы мы не могли позволить себе четверых детей, то это каким-то образом в итоге повлияло бы на наше окончательное решение. Я – сторонник ответственности за принятые решения. Если человек не в состоянии содержать двух, трех детей, то нужно крепко задуматься, прежде чем предпринимать какие-то действия. С другой стороны, а что такое благосостояние? Знаете, счастье – оно ведь не измеряется количеством съеденных котлет, одеждой, которую носят дети. Но есть понятие базовых потребностей человека – безопасность, пища и крыша над головой. Если человек не способен обеспечить своим детям, своей семье удовлетворение базовых потребностей, он не должен совершать необдуманных поступков.

АСПЕКТ: В Вашей семье четверо детей, есть дочь, есть сыновья. Сейчас становится популярной идея о том, что нужно воспитывать детей, не делая особенный упор на гендерную принадлежность. Вы с этим согласны?

Михаил: Нет, не согласен! Пока между мальчиками и девочками самой природой заложены различия, должны быть различия и в подходе к их воспитанию.

АСПЕКТ: Какое самое важное, на Ваш взгляд, качество родители должны воспитать в мальчике?

Михаил: Мальчик должен быть великодушным. Просто потому, что более сильный человек обязан быть более добрым, более великодушным. Так или иначе, на сегодняшний день для меня именно мужчина является сильным началом. Сначала, на этапе общения в семье с младшими детьми, мальчик должен учиться быть снисходительным. Потом это обязательно трансформируется в умение прощать. Прощать жену за какие-то необдуманные поступки,

прощать детей, если они побеспокоили рано утром в редкий выходной день...

АСПЕКТ: Мальчик должен быть великодушным. А что родители должны постараться воспитать в девочке?

Михаил: Девочка должна научиться относиться к мужчине с уважением. Сначала этим мужчиной в ее жизни будет брат, и неважно, старший это брат, или младший. Мальчик должен быть сильным началом, а девочка должна уважать это сильное начало.

АСПЕКТ: Девочка вырастет, у нее будет своя семья, она должна будет относиться с уважением к своему супругу. В чем должно проявляться уважение к мужчине?

Михаил: В первую очередь, уважение не может быть односторонним. Но именно уважение поможет найти мудрый компромисс в любой ситуации. Моя задача в том, чтобы сейчас в моем маленьком мире, в моей семье все четко понимали, что нет важных и неважных дел, важных и неважных зон ответственности. Просто все логично разделено и распределено. Каждый должен понимать, кто и в какой момент должен поменять колесо, а кто постирать белье. И этот порядок должны уважать все. Без этого наступит хаос, броуновское движение. Я не знаю, в какую семью попадет моя дочь, и какая история потом начнется. Прекрасная традиция была раньше – выбирать партию для своего ребенка. Родители договаривались, женили детей, исходя из каких-то общих классовых, религиозных соображений, исходя из положения в обществе. Все было более-менее просто и уравновешено. Поверьте, это не так уж и плохо, по крайней мере, для сохранения и передачи того набора ценностей, который формировался в семьях поколениями. Если будущий партнер твоего ребенка воспитывался в другом социуме, если ему были привиты совсем иные черты и идеалы, то новую семью ожидает серьезная ломка, серьезное испытание, это будет столкновение двух цивилизаций, двух культур, двух образов жизни.

АСПЕКТ: Даже в однородном социуме семьи бывают очень и очень разными, а наш повзрослевший ребенок строит свою новую семью по модели той семьи, в которой вырос. Вы будете вли-



ять на решение ребенка о выборе партнера?

Михаил: Мы можем только фантазировать о том, что будет и как будет. Моему старшему сыну 23 года, и мне пока не приходит в голову мысль подобрать ему пару. На сегодняшний день я счастлив, что он вырос абсолютно самостоятельным человеком, четко понимающим, куда он идет, имеющим свое мнение. И у меня есть повод им гордиться. Но в 21 веке влиять на его выбор я не буду. Хотя иногда я вижу совершенно замечательных детей из замечательных семей, которые, как мне кажется, составили бы прекрасную партию моему сыну. Конечно, у меня возникает инстинктивное желание познакомить это прекрасное создание с моим сыном. Может, когда-нибудь я так и поступлю!

ASPECT: Наши дети вырастают и строят свои семьи. Должны ли мы, родители, быть все время рядом, помогая добрым (или не добрым) советом, словом, делом, или мы должны отпустить ребенка в большую жизнь и просто созерцать его суще-

ствование в новом статусе и новом окружении?

Михаил: Мы должны переживать за своих детей бессонными ночами (смеется). Все наши родительские переживания, я в этом убежден, глубоко эгоистичны и никакого отношения к счастью детей не имеют. Как и все эти наши желания сделать жизнь детей лучше, чем была наша жизнь, помочь им стать успешными. Успешность вообще не имеет отношения к счастью. Есть невероятно успешные и в то же время невероятно несчастливые люди. Например, Паганини. Его родители хотели сделать его успешным человеком и очень много над этим работали. Да, его имя знает весь мир, но он был глубоко несчастен. Когда у меня в очередной раз возникает желание познакомить сына с девушкой, которая, как мне кажется, стала бы ему прекрасной парой, я каждый раз останавливаюсь и думаю, а укладывается ли все это в его личное понятие счастья? И не играю ли я в этот момент в Бога, пытаюсь, с некой хитрецей, внести новые краски в жизнь моего сына? Не знаю. Пусть каждый сам себе ответит на этот вопрос.

ASPECT: То есть, пожелаем детям в первую очередь счастья, не успеха?

Михаил: Счастье – это само по себе уже очень большой успех. Кто вообще сформулировал, что такое счастье? Я считаю, когда просыпаешься утром, и тебе хочется улыбаться – это счастье. Оно не может быть бесконечным. Нельзя жить в нирване. Но возможность переживать такие вот яркие моменты – это большой успех. Человек ценен сам по себе, каждый, независимо от возраста и внешних обстоятельств. Если в маленьком человеке поселить чувство собственной ценности, и помочь пронести это чувство через годы, то он будет и счастлив, и успешен. Я вижу сейчас это в собственном сыне, я вижу, что он абсолютно счастлив, потому что он занимается любимым делом, пишет музыку, делает ролики... Он создал собственный маленький мир, и, даже если мне не очень нравится, как этот мир устроен в бытовом плане, я не предлагаю сыну переустроить его. Он не спит ночами, он живет любимой работой и он счастлив. Мне этого достаточно.

АСПЕКТ: Должен ли ребенок в конечном итоге стать другом своим родителям?

Михаил: Да. По крайней мере, он должен иметь возможность и желание говорить с родителями. Это очень важно – оставить у ребенка потребность неформального диалога. Это сверхзадача, это непросто. Как это сделать – рецептов нет. Думаю, это должно базироваться на взаимной искренности и любви.

АСПЕКТ: Только ли семья формирует личность ребенка?

Михаил: Да, семья.

АСПЕКТ: А школа? Какое влияние на становление маленького человека имеет она?

Михаил: Я сам себе еще не ответил на этот вопрос. Что делает школа с человеком и нужна ли она вообще – для меня это большая тема для раздумий. Я вспоминаю свои школьные годы – они были замечательными. Но не потому, что я учился в какой-то особенной школе, а потому, что у нас был совершенно роскошный класс, в котором можно было научиться дружбе, любви. Мне повезло. Но есть сотни людей, которым с классом не повезло!

АСПЕКТ: А если говорить о школе в контексте знаний, программы?

Михаил: Понимаете, ведь школа для 99% детей – это некая карма, которую нужно «отработать». Только 1 % детей имеет настоящую, осознанную тягу к знаниям.

АСПЕКТ: Ваши дети сейчас учатся в системе Британской школы «АСПЕКТ». Что Вам нравится в нашей школе?

Михаил: В вашей системе сейчас трое моих детей, один в детском саду, двое в школе. Все они идут на занятия с удовольствием, и этого мне достаточно. За это, кстати, нужно сказать «спасибо» «АСПЕКТУ».

АСПЕКТ: Спасибо, для нас как раз очень важно создать и в детском саду, и в школе атмосферу комфорта для детей. Мы уверены, что только при этом условии ребенок будет хотеть учиться. Михаил, сейчас много говорят о патриотизме. Что для Вас значит патриотизм?

Михаил: Про патриотизм мне очень сложно говорить, ибо я, в силу своего происхождения, всегда считал себя космополитом. Патриотизм, наверняка, мо-

жет иметь очень разные формы и проявления. Одно могу сказать определенно – мне не нравится, что это понятие повсеместно эксплуатируется в наши дни как инструмент манипуляции.

Однако, мне очень радостно видеть успехи наших соотечественников в спорте, в искусстве или науке. И, напротив, мне бывает крайне неприятно и стыдно видеть бесконечно далеких от цивилизации людей с яркой надписью «Russia» на груди где – нибудь в Париже. В этом смысле я, наверное, патриот.

АСПЕКТ: Михаил, последний вопрос, Вы чего-нибудь боитесь?

Михаил: В контексте семьи я, наверное, боюсь, что мои дети потеряют связь со мной. Это то, о чем мы говорили – потребность в неформальном общении, желание говорить и делиться.

От имени компании ILA ASPECT беседу вела
Юлия Александровна Бухарова
Академический директор ILA ASPECT»





АСПЕКТ НОВОСТИ

Наша жизнь вне рамок образования

Компания ILA ASPECT в наступившем году отмечает свой юбилей, нам исполняется 15 лет. В юбилейный год хочется не только подвести итоги, но и рассказать вам о наших планах дальнейшего развития. В 2015 году в рамках компании стартовал новый проект – «Универсальная праздничная кухня», целью которой является организация и проведение как детских праздников, так и праздников для взрослых. Опыт-

ные «повара» уже приготовили для вас и вашего ребенка множество вариантов «вкусных блюд». Мы готовы организовать и провести совершенно уникальное мероприятие на любой площадке города – сказочный день рождения, загородный пикник, деловой кофе-брейк, выездную регистрацию брака – для нас нет невыполнимых задач, мы «приготовим» праздник быстро, качественно, не упустив ни одной детали.

Конечно, важнейшими и любимейшими клиентами для нас всегда будут дети. Индустрия детских развлечений развивается стремительно, но, поверьте, мы готовы удивить даже самого искушенного и требовательного маленького человечка. У вас появилась уникальная возможность побыть настоящим волшебником и исполнить самые сокровенные мечты вашего ребенка, а мы вам в этом обязательно поможем. Мы гото-

вы превратить ваш дом или любую из наших площадок в настоящий волшебный замок. Наша живописная зеленая территория, музыкальный и спортивный залы к вашим услугам. А может быть, вам хочется, чтобы праздник состоялся в настоящем дворце или парке? Нет ничего проще!

Если вам хочется, чтобы праздник был необычным, но при этом определенной идеи еще нет, обратите внимание на новые уникальные направления нашей работы: «Сказка на День Рождения» и «Мастер-класс».

Мастер-класс в последнее время становится все более популярным мероприятием, на котором, думаю, побывали многие из вас. Но поверьте, заказав Мастер-класс на день рождения в нашей «Универсальной праздничной кухне», вы увидите, что наши аниматоры, актеры и ведущие – лучшие в городе!

Мы готовы радовать вас Мастер-классами как на День Рождения, так и в преддверии различных праздников и предлагаем вам широкий спектр направлений – это могут быть кулинарные или кондитерские мастер-классы в компании шеф-повара «Akitchen», дизайнерские сезонные мастер-классы, мастер-классы по мыловарению, витражной росписи, изготовлению handmade текстильных игрушек в стиле «Tilda», фетровых и валяных игрушек, игрушек в стиле «Teddy», кукол в стиле

«Сонпе» и многое другое. Чем хорош такой формат и нужен ли он вашим детям? Безусловно, во-первых вы разнообразите череду привычных праздников «День Рождения с аниматором» вашего ребенка, во-вторых именинник не только весело и в кругу друзей проведет свой праздник, но и получит массу полезных новых знаний и умений и сможет порадовать и себя, и вас новой игрушкой или кулинарным шедевром. В-третьих, заказывая мастер-класс у «Универсальной праздничной кухни» вы получаете не только специалиста, который проведет праздник, но и помощника-аниматора, который также поучаствует в процессе, повеселит и поиграет с детьми на мастер-классе.

Таким образом, вы выбираете совершенно уникальный вид развлечения, на котором ребенок сможет проявить себя творчески, пофантазировать, поработать в команде, узнать, как правильно пользоваться кухонными инструментами и столовыми приборами, обучиться различным стилям и техникам декорирования, познакомиться с несложными инструментами, при помощи которых можно создать нечто уникальное в подарок друзьям и близким.

Театр Кукол – это замечательная возможность не только повеселиться в кругу друзей, но и посмотреть лучшие детские произведения мировых классиков, узнать побольше о правильных жизненных ценностях, провести время ин-

теллектуально и познавательно. Театр кукол ставит своей задачей активное участие в духовном развитии ребенка и предлагает Вашему вниманию спектакли для детей от 3-х до 15-ти лет. В игровой форме актёры познакомят детей с театральным искусством, проведут в закулиссе, где раскроют секреты управления марионетками, ответят на все интересующие вопросы и устроят чаепитие с куклами – «звездами» спектакля.

«Ожившая сказка» – новый формат реализации анимационной программы, в котором команда актеров буквально сходит со страниц известных нам русских сказок, древнегреческих мифов, а также мультфильмов Уолт Диснея. Мы предлагаем вам уникальные сценарии, огромное количество декораций и игрового реквизита в стилистике выбранного вами праздника. Вас ждут интерактивные и интеллектуальные игры, в ходе которых ваши дети познакомятся с историей различных стран, с мифами древней Греции, узнают, что такое Золотое руно, и как проходили состязания богатырей на Руси.

И, конечно же, мы продолжаем радовать своих клиентов таким праздничным спектром услуг как День Рождения с любимым персонажем мультфильма или кино, большое количество разнообразных шоу-программ, которые станут как прекрасным дополнением к зажигательным играм аниматора, так





и самостоятельной программой на празднике ребенка.

Для школьников у нас также много сюр-призов. Мы можем организовать запоминающийся выпускной, провести зажигательную дискотеку с настоящим Ди-джем и Кэнди баром, устроить пикник на природе. И все это мы украсим нашими дизайнерскими декорациями, фотобудками, шарами, ну и, конечно же, праздничным тортом и салютом.

Также у нас:

- *научные опыты сумасшедшего профессора*
- *шоу декоративных собачек под предводительством артистки цирка*
- *бумажное или мыльное шоу*
- *«Тачка на прокачку», когда к ребятам на праздник приезжает самая настоящая машина, и задача всех гостей разрисовать эту машину на свой вкус и цвет!*

- *Вас также ждут зажигательная дискотека с настоящим ди-джем*
- *выступления шоу-балетов*
- *световое и электрическое шоу*
- *проведение интеллектуальных, спортивных и театральных игр и спектаклей*
- *а также выступление фокусников, которые научат детей магии*
- *тематические квесты в арт-галерее с детским фуршетом в подарок*

В юбилейный год нам хочется стать для вас еще полезнее и интереснее. У нас есть неожиданное предложение – давайте не будем расставаться даже в выходные дни! Мы будем рады видеть вас и ваших детей по субботам и воскресеньям в Британском детском саду «АСПЕКТ» на Наличной. Для детей уже открыта группа выходного дня, где будет много игр, веселья, прогулок на свежем воздухе. Вам больше не нужно ло-

мать голову над тем, где и с кем оставить ребенка в выходной день, ведь вы тоже имеете право на свободное время после напряженной рабочей недели. Заявите о своем желании посетить группу выходного дня до пятницы – и уже в субботу утром наши педагоги с нетерпением будут ждать вашего ребенка.

Если вы еще не составили для себя список важных «взрослых» дел на выходные, мы будем рады предложить вам целый ряд интересных и полезных мероприятий. Наши психологи и логопеды открыли Дискуссионный клуб для Неравнодушных Родителей, в непринужденной обстановке которого вы сможете обсудить самые сложные проблемы и задать самые неожиданные вопросы специалистам, пока ваш ребенок занимается под присмотром наших педагогов. На встречах нашего Клуба у вас появится уникальная возможность на час вернуться в счастливую пору детства, научиться играть с ребенком и лучше понимать его.

Бывает так, что в выходной день хочется просто пообщаться с приятными и интересными людьми. Мы знаем об этом,



и поэтому всегда ждем вас в Британском клубе молодых мам. На встречах Британского клуба вы сможете за чашечкой английского чая побеседовать с молодыми мамами из англоязычных стран, обсудить достижения детей и поделиться бесценным опытом ваших фирменных приемов воспитания, ведь каждый опыт, как и каждый ребенок, уникален.

Есть у нас отличные новости и для будущих мам. Для вас мы организовали цикл занятий в рамках Школы молодых мам. Наши специалисты помогут вам снять напряжение, рассеять все сомнения и опасения, найти ответы на волнующие вас вопросы и полностью подготовиться к чудесному моменту рождения новой жизни.

Для мам, которые стараются всегда «держаться в форме», мы приготовили особое предложение. В субботу и воскресенье мы ждем вас в студиях пилатеса и йоги. Пока под руководством инструктора оттачивается ваша техника, в Akitchen уже готовят полезные смузи, свежевыжатые соки и ароматные травяные чаи, которыми вы сможете насладиться после тренировки. Это новое направление нашей работы отлично подойдет для молодых мам, которые хотят быстро «прийти в форму» после появления на свет малыша.

Как видите, планы у компании ILA ASPECT грандиозные. Мы надеемся, что все наши предложения будут вам полезны и интересны.

Давайте чаще проводить время вместе!



Виктория Александровна Бажанова
Руководитель подразделения
Британский детский сад «АСПЕКТ»



«Our kitchen is seasoned with love»

Девизом всей нашей компании вполне может быть фраза, которой озаглавлена данная статья – «Все, что мы делаем, мы делаем с любовью». Но более всего, особенно на английском, она относится к тем людям, которые отвечают за питание детей. Конечно, речь идет о наших поварах и кондитерах. Все они люди творческие и находятся в постоянном развитии, поэтому в 2016 году мы открыли новое подразделение под названием «**Akitchen**», которое будет заниматься производством органической выпечки, детской кулинарией и не только! С помощью новых высококлассных специалистов, приглашенных на работу

в нашу компанию, вы сможете воспользоваться услугами детского кейтеринга и попробовать различные виды выпечки с использованием только полезных продуктов, отрубей, organic муки, заказать правильную детскую пиццу, пироги, и многие другие блюда. Наша детская кулинария скоро начнет принимать заказы на изготовление любых видов диетических блюд, которые мы будем готовить исключительно из экологически чистых продуктов, с учетом индивидуальных особенностей питания детей. Это позволит вкусно накормить даже тех детей, которые имеют серьезные диетические ограничения.

Мы рады, что клиенты ILA ASPECT больше не задумываются, где найти и заказать вкусную и отвечающую всем санитарным нормам выпечку на детский день рождения. Наш кондитер специально разработал десерт-меню, где есть все, что любят дети. Это и тортики, и пироги с разнообразными начинками, вафли, «**muffins**» маффины, «**cupcakes**» капкейки, ну и, конечно, всеми любимые «**apple pie**» яблочный пирог и «**scones**» скоунсы.

Взрослые тоже могут воспользоваться нашими услугами в случае, если нет времени приготовить к приходу гостей. Мы рады предложить фуршет-

меню и организовать доставку красиво украшенных и вкусных блюд к вашему столу.

Также мы рады предложить новую услугу для тех мам и пап, которые хотят похудеть, а также дамам, которые хотят прийти в форму после родов и кормления ребенка. Совместно с ведущими диетологами мы разработали **slim-menu**, блюда которого будем готовить сами. Вам же достаточно будет заехать на Наличную ул., 34/2 и забрать красиво упакованный и разложенный по коробочкам завтрак, обед, полдник и ужин. Диета рассчитана на 30 дней. Конечно, месяц – срок достаточно длинный, но результат будет очевиден.

Для тех детей, кто ходит в наш Британский детский сад «АСПЕКТ» шеф-повар **«Akitchen»** разработал линейку вкусных и питательных **«smoothie»** смузи и свежевыжатых соков **«fresh»**. Вы можете утром сделать заказ и вечером, забирая ребенка, угостить его полезными **«yumminess»** вкусностями. А для родителей, которым дорого их свободное время, можно взять с собой в дорогу и выпить по пути домой или на работу вкусный «энерджайзер», некий микс сока и **«smoothie»** смузи, с добавлением мяты, имбиря, тимьяна или других полезных **«herbs»** трав, которые добавляют изюминки выбранному вами напитку.

В этом году компания ILA ASPECT также планирует разнообразить жизнь наших воспитанников, как на площадках Британского детского сада «АСПЕКТ», так и учеников Британской школы «АСПЕКТ», и провести в марте кулинарные уроки, на которых дети приготовят съедобные и красиво оформленные подарки для мам и бабушек. А затем повторим эти уроки, и будем все вместе готовиться к Пасхе, осваивая рецепт приготовления булочек **«hot cross buns»**. Для семейного торжества вы сможете заказать у нашего кондитера кулич по британскому рецепту, который называется **«Simnel cake»**.

**Приятного аппетита!
You are welcome!
And bon appetite!**

Виктория Александровна Бажанова
Руководитель подразделения
Британский детский сад «АСПЕКТ»





Занимательные финансы: от А до Z

От имени Финансовой группы БКС и от себя лично хочу поприветствовать читателей журнала и воспользоваться возможностью представить Вам нашу компанию, работающую на финансовом рынке с 1995 года. За 20 лет мы построили крупнейший в России инвестиционный бизнес, стали международной финансовой группой с филиалами по всей России, в Лондоне и Лимассоле. ФГ БКС является также официальным партнером ряда швейцарских банков на территории России.

С 2008 года мы с особым усердием работаем в направлении Private Banking. Основываясь на опыте наших зарубежных партнеров, мы создали подразделение БКС Ультима Private Banking, сервис для частных клиентов, желающих получить уникальные финансовые услуги, профессиональные консультации и надежные решения для сохранения и роста личного капитала.

Офисы БКС Ультима открыты в Москве, Санкт-Петербурге, Новосибирске и Екатеринбурге.

В рамках 20-летия БКС Ультима воплотила проект art banking, концепцией которого стало знакомство жителей Санкт-Петербурга с художниками города и их творчеством. В ноябре 2015 БКС Ультима пригласила клиентов и партнеров на выставку Тумана Жумабаева «Петербург. Вне времени», чьи работы экспонируются в галереях Польши, Венгрии, Австрии, Ирана и частных коллекциях в России и за рубежом, в декабре состоялось открытие выставки Андрея Мамаева «Ускользающая красота», работы которого можно было посмотреть

в музее «Эрарта» и частной галерее в Нью-Йорке.

Впрочем, приобщение к высокому искусству – это лишь часть многогранной деятельности нашей компании в Санкт-Петербурге. Так, БКС Ультима поддерживает ряд важных социальных проектов. В 2016 году мы собираемся реализовать уникальный на сегодняшний день в городе проект «Финансовая грамотность детям» – познакомить малышей детского сада и школьников начальной и средней школы с финансовым миром. Мы хотим рассказать им в доступной форме игр, сказок и конкурсов о том, что такое деньги, валюта, какие они бывают, что такое банк, биржа и ценные бумаги, как они работают.

Для этого проекта мы выбрали нашего партнера и друга – компанию ILA ASPECT, в состав которой входят Британский детский сад «АСПЕКТ» и Британская школа «АСПЕКТ», единственный в Санкт-Петербурге образовательный комплекс, работающий по программе «Британские национальные стандарты» и по программе государственного учебного заведения. Это уникальный проект, объединяющий в себе достоинства классического стиля российского образования и преимущества британской образовательной системы.

Теперь, дорогие читатели, позвольте мне рассказать немного о себе.

Я работаю в инвестиционно-банковской сфере 10 лет. Окончила гуманитарную гимназию с углубленным изучением английского языка №11 на Малом проспекте Васильевского острова, затем поступила и окончила СПбГУЭФ (многим известен как ФИНЭК) по кафедре «Деньги и ценные бумаги» и защитила диплом у профессора Александра Сергеевича Селищева (<http://www.селищев.su/>). Я родилась, училась и выросла на родном Васильевском острове, где живу и сейчас. Я коренная петербурженка и островитянка. В рамках проектов «День карьеры» и «День открытых дверей» я читала лекцию по биржевому делу для студентов Международного банковского института (ИБИ) и СПбГУЭФ, и впоследствии лучших студентов брала на прохождение практики. Екатерина – студентка ИБИ – теперь является одним из моих лучших сотрудников.

Для меня этот проект очень важен. Мы должны передать нашему подрастающему поколению самое лучшее, что знаем и умеем сами, чтобы ребенок с детских лет понимал, что такое ответственность, усердие, труд, был финансово грамотен.

Тема Англии мне тоже очень близка. Я изучала английский язык с 6 лет, езжу на английской машине (Mini cooper), и, конечно же, в работе ежедневно обращаюсь к аналитике и данным с LSE (Лондонская фондовая биржа) – одной из крупнейших и старейших бирж Европы и одного из наиболее известных мировых рынков ценных бумаг). Лондонская фондовая биржа считается самой интернациональной – на нее приходится около 50 % международной торговли акциями.

Ранее в филиале БКС Ультима в Екатеринбурге успешно запустили проект «История денег» (на фото директор филиала **Виктор Долженко**).

Мы собрали две группы по 10 детей.

Вот такие интересные темы изучали наши юные гости:

- **История денег. От обмена к монетам и банкнотам.**
- **Российский рубль и международные валюты. Определение подлинности, упражнение с лупой.**
- **Просмотр эпизодов из Буратино и определение неправильных финансовых решений.**
- **Правило трех копилочек.**

Мы очень надеемся, что этот проект понравится и маленьким петербуржцам, ученикам компании ILA ASPECT, и станет еще одним успешным шагом на пути становления их личности.

Занятия начнутся с 15.03.2016 года на площадках Британского детского сада «АСПЕКТ» и Британской школы «АСПЕКТ». А на каникулах мы собираемся пригласить юных слушателей к нам в гости, в офис, где они смогут на практике познакомиться с работой финансовых аналитиков.

Наш офис в Санкт-Петербурге расположен на Невском проспекте в историческом дворце XVIII века, Taleon Imperial

Hotel. Сам офис стилизован под фешенебельную яхту: в отделке применялся шпон из ценных пород дерева, в интерьере преобладают морские элементы, а специальная мебель заказана по яхтенным каталогам из Швеции, Германии, Великобритании и Италии. Переговорные выполнены в концепции кают-компаний.

Наш офис в Санкт-Петербурге располагается по адресу:

**Невский проспект, 15
вход с Невского проспекта**

Наш офис в Лондоне располагается по адресу:

**Tower 42, 25 Old Broad Street
London, EC2N**

**1HQ, UK, Phone:
+44 (207) 065 2050**

london@bcsprime.com

ФГ БКС www.bcs.ru

**БКС Ультима
www.ultimabank.ru**

**БКС Global Markets
<http://bcsprime.com/>**



*Елена Александровна Зубрева
Директор филиала
«БКС Ультима»*



Поэзия – песня для души: Ежегодный конкурс чтецов

В связи с 400-й годовщиной памяти Уильяма Шекспира, 2016 год объявлен Британским Советом годом языка и литературы Великобритании и России. Мероприятия, приуроченные к этой дате, проходят по всей России.

В Британской школе «АСПЕКТ» в рамках этих мероприятий состоялся ежегодный конкурс чтецов среди учеников 1-х - 5-х классов. Каждый участник представил жюри по два стихотворения: одно на английском языке и одно на русском.

Конкурс проходил в два этапа. Критерии оценок включали в себя произношение, выразительность, сложность и артистизм.

Почти все участники второго этапа для своих выступлений на английском языке выбрали поэзию английских классиков, среди которых были Эдгар Аллан По, Эмили Бронте, Уильям Блейк и, конечно, Уильям Шекспир. На русском языке звучали стихи А.С. Пушкина, А.А. Ахматовой, С. Варакина, А. Барто и др.





ПОЗДРАВЛЯЕМ ПОБЕДИТЕЛЕЙ!

1 класс на базе 35 школы:

- I Екатерина Дероберти
- II Александр Воынов и Александр Кокурин
- III Елисей Блинов и Майя Беспалова

1 класс на базе 32 школы:

- I Ульяна Кириченко
- II София Назмеева
- III Вероника Березина

2-е классы:

- I Екатерина Петрова
- II Арина Малюкова
- III Матвей Божков

3-е классы:

- I Александр Козлов
- II София Павленко
- III Маргарита Панкратова

4-е классы:

- I Александра Дембо
- II Дао Ван Ань
- III Савелий Кирюханцев

5-е классы:

- I Алисия Баглай
- II Дмитрий Иваницкий
- III Франгиз Рассулова





Семейные кулинарные секреты

Кухня – это сердце каждого дома, а у каждого сердца свои секреты, которые для нас раскрыли участники «Недели Кулинарии», проходившей в 4 «б» классе Британской школы «АСПЕКТ» на базе Гимназии №32.

Ежедневно, с понедельника по пятницу, конкурсанты удивляли жюри и зрителей необычными блюдами, пригото-

вленными самостоятельно. Каждый конкурсный день был посвящен новой кулинарной сфере: салаты, закуски, выпечка, десерты и напитки. Участники делали презентацию каждого блюда, рассказывая о рецепте и особенностях приготовления.

Чего только не приготовили ребята, чтобы удивить, накормить и победить!

Помимо кулинарных навыков, для победы потребовались знания и смекалка – дополнительные баллы присуждались за верные ответы в интеллектуальной викторине.

После пяти дней напряженной борьбы настоящих профи кулинарного дела, после долгих обсуждений и споров жюри, победители всё же были выбраны.



Итак, наши финалисты:

Гран-при конкурса:
Николай Апостол;

I место:
Руслан Иванов;

II место:
**Дарья Масленникова,
Даниил Скориков;**

III место:
**Сергей Литовченко,
Николай Хамьянов.**

**Секретный рецепт победителя
«Недели Кулинарии»
Николая Апостола**

**БРАУНИ
С НЕЖНОЙ НАЧИНКОЙ**

Ингредиенты:

- Масло сливочное – 225 г
- Сыр сливочный (комнатной температуры) – 225 г
- Мука (стакан = 230 г) – 1 ½ стакана
- Сахар песок (2 стакана в тесто + 3 ст. л. в начинку)
- Кофе растворимый (соединить с 2 ч. л. воды) – 1 ст. л.
- Разрыхлитель теста – 1 ч. л.
- Соль – 1 ч. л.
- Шоколад горький (капельки, плиточный = 130 г) – ¾ стакана
- Какао-порошок (стак. = 230 г) – ¾ стакана
- Яйцо (4 шт в тесто + 1 желток в начинку)

Рецепт:

1. Соедините яйца, какао, соль, разрыхлитель, кофе и ваниль – перемешайте до однородности.
2. Шоколад соедините со сливочным маслом и растопите, дайте остыть. К яичной смеси добавьте сахар и шоколадную смесь и перемешайте до однородности.
3. Добавьте муку и перемешайте деревянной ложкой.
4. Для начинки соедините сливочный сыр, желток и сахар – взбейте до однородности.
5. Смажьте форму маслом (формочки могут быть для миниатюрных кексов, бумажные для капкейков)
6. На дно каждой формы добавьте по 1 ч. л. шоколадного теста (тесто немного поднимается, поэтому рассчитывайте объем формочки – не кладите более ¾ теста)
7. Поставьте в духовку на 15 минут при температуре 180 градусов (не забудьте, предварительно хорошо прогреть духовку)
8. Дайте остыть вашим брауни 10 минут в формочке, а потом – полностью на решетке. Нежные брауни одинаково вкусные и в теплом, и в холодном виде.

Приятного аппетита!





Working With International Children

We are very pleased and proud to note that a fair number of our incoming students in the past couple of years have included children from foreign countries, or at least have parents from such countries. This includes several countries in Asia and Europe, and even in America. Of course, we always remember that English is the majority language in the UK and USA and Australia. However, it is also important to remember that English is the major-

ity language in many other countries, such as Ireland, Malta, Jamaica, or Hong Kong, and is spoken by hundreds of millions daily in India.

Our incoming new ILA students may or may not be native speakers of English, but if they are native speaker this is a great advantage for them. It also helps the other students in the class to use the spoken English language more frequently and in a natural way.

Incoming new students may sometimes have different backgrounds to the majority of Russian kids. This may be due to culture, diet, health and safety, education. Culture may include rules about how to dress or wearing jewellery, for example. Diet may include guidelines to cater for allergies or other weaknesses. Health and safety regulations relating to children may be much stricter in some countries. Educational values may differ quite significantly from one country to



another. Parents of incoming new students appreciate the fact that our staff listen to, and understand, the special requirements that their child may have. Parents will also find that the staff will be very flexible in the way a class oper-

ates, so that any new child does not feel excluded in any way.

Of course, all our incoming new students are treated with the same care and attention, regardless of what country they

or their parents originate from. We have always taken very great care to find out what special needs each child may have, and we have always tried to offer a flexible educational program which will take account of such needs.



Mr. Sydney Peck
English teacher
British Kindergarten
ILA ASPECT "NALICHNAYA"





Schools in UK for ILA students

In order to perfect the language acquisition of their child, many of our parents in ILA are interested in searching for a suitable school in the UK to cater for their child's needs. This often happens in Class 6 or 7. In order to provide some guidance in the search, we are pleased to offer this article in our ILA Spring Magazine. We have researched many of the top schools in the UK and found them all very attractive. Perhaps the best known is Sevenoaks School. The following letter was sent to Dr. Katy Ricks, Head of Sevenoaks School on 7 July 2015.

Dear Madam,
Here at the International Language Academy (ILA) of St. Petersburg, the emphasis is on the English language. We have about 400 students, all of whom speak very good Eng-

lish, many to a near native-speaker quality. Our students frequently choose to attend boarding school in the UK to continue their education from ages 14/15 years and up.

One of our responsibilities is to help the students of I L A junior schools to choose future high schools which our students may attend after their time with us. Clearly the choice of boarding schools can be wide, and our parents are sometimes at a loss to know which school might suit their child best. To offer them some guidance in their choice, we are publishing some boarding school information from the UK in this ILA magazine.

We know a little about your school because some of our parents have dealt with you in the past: and I would like to publish your

school's details in our magazine. Your online information is very helpful, but I hope that you might provide us with information which could be of particular interest to Russian parents with children who are ready to attend school in the UK. The information I had in mind might include something of a more personal nature which might be perhaps particularly welcoming of overseas students. For example, do you already have many Russian students? Could our students attend up to GCSE level, and perhaps switch to the I B thereafter, instead of A-level? Do you foresee any problem about our students attending school, given the current political climate? I ask this because, despite any political happenings, there is enormous goodwill among Russian people in general towards all aspects of UK life and especially the high quality of UK boarding school education.

The following reply was received on 18 August 2015.

Dear Mr. Peck,
Thank you for your recent letter requesting further information about Sevenoaks School. We do have some Russian students here with us currently, and have done for several years. We are a truly cosmopolitan and international school, with over 44 nationalities of students, and an array of languages, ethnicities, and cultural backgrounds.

We were one of the first schools to adopt the IB (nearly 40 years ago), and we now have one of the largest IB cohorts in the UK, with over 210 students each year completing their IB Diploma here. We also achieve world class IB results with our average score across the cohort being 39.1, and half of our students receiving over 40 points or more. (We also had 12 students this year achieve the highest score of 45 – quite an achievement when only 150 students achieve this across the world each year!). We are very proud of our academic success, and our Higher Education results are equally as impressive. Approximately 20% of our students go on to Oxford or Cambridge University each year, and the vast majority join other leading UK universities. A number of them also study at Harvard, Yale, Stanford and the European Universities.

We accept students at year 7, year 9 and in the Lower Sixth, so they can complete their GCSE s here, and then move on to the IB, or join us in the Sixth Form to study the IB. We only do the IB here, and not A levels.

We have a very comprehensive co-curricular programme, and students are encouraged to get involved in sport, drama, music, clubs, Duke of Edinburgh Awards, CCF, and voluntary service activities. A number of these are required to be undertaken for the IB qualification as well. We have 7 boarding houses, and can accommodate boarders from Year 7 upwards. Our boarding houses cater for all nationalities, and cross-cultural friendship groups grow very quickly in each house. Russian students are integrated throughout the houses, and we endeavour to mix nationalities so that students are encouraged to form these friendships. We do not foresee any obvious impediment to Russian students joining the school in the near future, and we have a number of Russian children currently going through the application process.

I hope this answers all your questions, I have also provided a dropbox link below which has some images of the school in case you want to include these in your article.

Yours,
Alison Roberts.



Mr. Sydney Peck, English teacher
British Kindergarten
ILA ASPECT "NALICHNAYA"





АСПЕКТ СТИЛЬ ЖИЗНИ

British Curriculum: Country Studies

British school ILA ASPECT students have many subjects in English. The programme "British National Standards" is based on multiple courses that are focused on learning the language in different aspects. Special courses start only in secondary school, but in the 3rd and 4th grades children can learn more about English-speaking countries and literature.

You can usually hear many positive parents' and teachers' reviews about Country Studies or Home-reading courses. It is proved to be very interesting to know children's opinion, too. We have asked some students from 3rd B to answer the question, "Why do you like learning Country Studies (CS)?" **Let's see what answers we got!**

I like learning Country Studies because it's interesting. I want to know about different countries. I want to know more about the UK because it's a beautiful country with lots of interesting people and places.
/Sandra Lopukhina-Demidova/

I learn Country Studies because it's interesting. We learn CS to find out something new. My Dad is from London and he tells me a lot of new things and facts about people. /Aleksandr Mann/

I like learning CS because it is very interesting and I love to find out something new about other countries. I like Country Studies because we often watch interesting videos, which I like most. /Daria Kuznetsova/

I like it because we get information and everyone gets intelligent. We learn it in case we go to the UK and don't know anything about it. /Lev Ivanov/





Мы говорим вам «до свидания», а расставания не для нас



Прозвенел последний звонок... Вот и пронесли незаметно четыре года начальной школы.

Достойным финалом этих ярких и веселых учебных лет стал для учеников 4 «Б» класса Британской школы «АСПЕКТ» на базе 35 школы выпускной концерт! Тема была выбрана не случайно - ребята показали музыкальное представление по мотивам сказки Льюиса Кэрролла «Алиса

в стране чудес». Этому замечательно-му классическому произведению английской литературы в этом году исполнилось 150 лет.

Родительский комитет помог с изготовлением красочных декораций, ярких костюмов и принял активное участие в репетиционном процессе. Благодаря высокому уровню знания английского языка и природному артистизму наших детей спектакль полу-

чился интересным и незабываемым! А элементы современной хореографии и чтение рэпа развеселили и растопили сердца даже самых претенциозных зрителей!

Юные таланты были награждены бурными аплодисментами своих преподавателей, родителей и, конечно же, подарками и почетными грамотами от администрации «Британской школы «АСПЕКТ». Порадовали учеников и их

родителей и красочные альбомы, подготовленные совместно с администрацией ИЛА АСПЕКТ, оригинально оформленные, с веселыми фотографиями, напутствиями и пожеланиями.

На этом празднование не закончилось. Ребята вместе с родителями отправились на метеоре из Петербурга в Петродворец, где провели чудесный день, несмотря на прохладную питерскую погоду. Детей ожидала познавательная интерактивная игра-квест, где они узнали много нового и интересного. Усталые и довольные все возвращались в город, переполненные впечатлениями.

Праздник завершения начальной школы удался и запомнится долго!

Никому не хотелось расставаться и.... вот уже 5 «Б» в полном составе на сентябрьской линейке и впереди еще много интересного!





**Не бойтесь шагать
в ногу со временем,
иногда отходя
от прописных истин**

Цель педагогов и специалистов – научить не только детей, но и родителей найти тот самый баланс между современными технологиями и классическими способами и приёмами развития и воспитания ребёнка.



В наше время мы часто становимся свидетелями восхищенных возгласов бабушек и дедушек, увидевших, как их годовалый внучок или внученька свободно переключает каналы пультом, включает и выключает родительские гаджеты, а порой способен уже найти и загрузить понравившейся мультфильм в планшете или смартфоне мамочки и папочки! Время и прогресс диктуют свои условия. Наши дети рождаются и растут в век прогрессивных технологий, это не может не откладывать отпечаток на их развитие – как положительный, так и отрицательный. Вот тут и возникает актуальный вопрос о сбалансированности современных и классических методов преподавания и воспитания.

Магазины заполнены продуктами детской индустрии. Рынок пестрит сериями игрушек. Не стоят на месте создатели мультфильмов и компьютерных игр. Мы, родители, порой даже завидуем своим детям. Ведь у нас в детстве не было такого изобилия. Вы помните свои игрушки? Как были они милы и прекрасны! Как шили мы одежду нашим любимым куклам вместе с мамой, а папа помогал нам сделать для них домик из обувной коробки. А конструкторы... Вы помните их?! Современные дети получают готовый кукольный дворец с мебелью и посудой и строят причудливые конструкции из LEGO. Можно до бесконечности приводить примеры продуктов современной детской индустрии. И это прекрасно, что у современного ребёнка огромный выбор. Дети должны иметь всё это и уметь пользоваться. Задача взрослых не допустить «перекося»! Ребенок, с головой ушедший в компьютерно-мультипликационный мир рано или поздно рискует столкнуться со сложностями в общении, формировании развёрнутой речи, формулировании собственной мысли. На фоне неспособности увлечься самостоятельно придуманной игрой у малыша страдает воображение. Цель педагогов и специалистов – научить не только детей, но и родителей найти тот самый баланс между современными технологиями и классическими способами и приёмами развития и воспитания ребёнка. Задача преподавателя состоит в умении соединить классику и современность, быть на пике детской моды, и, в тоже время, не предавать традиций педагогики, уметь поддержать с детьми беседу о новой серии «Щенячий патруль» или «Гадкий Я», обсудить смысл мультфильма «Голо-

воломка», петь песенки из «Tiny Love», и, одновременно, постараться зажечь огонь в детских сердцах, читая им произведения Чарушина и Пришвина, Тютчева и Фета. А в сон час уложить детей под колыбельные и сказки наших прабабушек. Также очень важно делиться с родителями приёмами развития речи, чтения, письма, способами разучивания стихотворений, формирования мелкой и общей моторики. Подсказать, как можно влиять на вкус детей, воспитывая их на классических произведениях музыки, живописи, поэзии. Ведь без этих основ не возможно формирование разносторонне развивающейся личности! Педагоги Британского детского сада «АСПЕКТ» готовы делиться своим опытом в данных вопросах. Мы хотим научить родителей не бояться шагнуть в ногу со временем, иногда отходя от прописных истин, а иногда пользоваться ими, как эталоном, находить золотую середину между прошлым и настоящим в воспитании и развитии своих сокровищ. Показать, как можно расти вместе с детьми, учиться, познавать мир и взрослеть. Это ведь так прекрасно – получить шанс снова побывать в детстве.

Наш педагогический коллектив всегда готов делиться своим опытом! Мы рады общению с вами, дорогие родители, на индивидуальных консультациях, открытых занятиях и, особенно, на встречах в Родительском клубе, которые мы проводим для вас и по вечерам в будни, и по выходным дням.

Наш педагогический коллектив всегда готов делиться своим опытом!

Ольга Викторовна Кузнецова
Логопед Британского детского сада
«АСПЕКТ» NALICHNAYA



Формула идеального лета

Петербург засыпан снегом до самых крыш, но время пролетит незаметно, и совсем скоро наступит долгожданное лето. Следовательно, пора строить грандиозные планы летнего отдыха.

Каким должно быть идеальное лето? У каждого свой ответ на этот вопрос. Для кого-то лето - это возможность погреться на солнышке, увидеть новые интересные места, а кому-то важно пообщаться с друзьями, не думая о времени, или отоспаться на год вперед... Лично я твердо уверена в том, что лучший отдых - это смена деятельности. Поэтому

му уже пять лет подряд свое идеальное лето я провожу в Чехии, где руковожу работой детского комплекса LibaCamp.

Международный детский образовательно-оздоровительный комплекс LibaCamp был придуман и «построен» небольшой командой моих единомышленников при поддержке ILA ASPECT в природоохранной зоне Карловарского края, как территория, где возможно все. Даже самое невозможное. Здесь мы сами пишем свою историю, учим детей работать в команде, нести ответственность за принимаемые ими решения и убеж-

даем, что день грядущий зависит только от нас самих. Мы абсолютно уверены в том, что каждый ребенок талантлив, и поэтому дети тоже начинают верить в свою уникальность.

Каждая из трех летних смен организована для детей определенного возраста, и имеет свою направленность. Но все смены объединяет одно - мы работаем над проектами. Дети учатся определять стратегию и тактику своей работы, находить собственное место в проектной команде, отстаивать свою точку зрения и одновременно слышать других людей, делать презентацию

проекта, даже если им только что исполнилось 7 лет.

Результатами нашей общей работы становятся мультипликационные и короткометражные художественные фильмы, рекламные ролики, театральные постановки, выпуски журнала, флешмобы, скульптурные композиции, выставки, сборники удивительных историй.

Мы показываем детям, что время – удивительная вещь, и в сутках может быть более 24-х часов. Как иначе объяснить тот список дел (серьезных и не очень), который мы ежедневно успешно выполняем? Судите сами: каждый день минимум четыре часа мы тратим на проектную деятельность и занятия английским языком, два часа занимают оздоровительные процедуры, а вечером нас ждут мероприятия, к которым еще нужно обязательно подготовиться, ведь это различные конкурсы, КВНы, вечера пародий, интеллектуальные состязания и так далее! А еще нужно оставить время на ежедневные спортивные баталии и горячие дискуссии у костра о том, что такое хорошо, и что такое плохо...

Да, дети много работают. И даже получают заработную плату в местной либэкмповской валюте – крошах. А потратить заработанные кроши можно только на Ярмарках, которые организуют сами ребята. Ярмарка – это настоящий праздник для всех нас. Дети готовят поделки, рисуют, придумывают аттракционы и мастер-классы. А какие рекламные кампании в поддержку своих работ они проводят! Думаю, жюри фестиваля Каннские львы без колебаний вручило бы нам гран-при, если бы его члены имели возможность присутствовать на наших Ярмарках. Каждый год мы думаем, что нас уже невозможно удивить, и каждый год дети убеждают нас в обратном.

Мы отдыхаем в движении. Мы отдыхаем в общении. Мы отдыхаем в путешествиях. Мы отдыхаем, реализуя свои самые смелые задумки. Мы отдыхаем даже во время горячих дискуссий. Мы заменяем смайлик в смс-сообщении на живую улыбку в реальности. Это и есть наша формула идеального лета. Присоединяйтесь!

Юлия Александровна Бухарова
Академический директор ILA ASPECT





Теннис – любовь моя

Хочется с самого начала обозначить одну простую мысль о том, чем лично для меня является теннис. Если попытаться описать это несколькими словами, то теннис – это ежедневные новые положительные эмоции, которых так часто нам не хватает в нашей полной суеты и стрессов жизни. А если совсем коротко и откровенно, то теннис – это и есть счастье!

Моей дружбе с этим замечательным спортом уже более 30 лет, и память, к моему собственному удовольствию, возвращает меня к тем дням, когда я, будучи 8-летним школьником, впервые в жизни взял в руки настоящую теннисную ракетку.

Вообще-то до тенниса большого мы с моим братом уже освоили теннис настольный и даже «изобрели» в границах собственного двора свою совершенно отдельную игру в условиях отсутствия теннисного стола, в которой мы, пользуясь ракетками для пинг-понга, «сражались» друг с другом на собственноручно размеченном участке асфальта, равным по площади размерам обычного теннисного стола...

Никогда не забудется тот летний солнечный день, когда мы во время прогулки по счастливой случайности обнаружили первый в нашей жизни, хотя и асфальтированный, но настоящий теннисный корт, и, что самое главное, там вов-

сю шла игра и кипели настоящие страсти, сопровождаемые громкими криками и бескончаемым смехом как болельщиков, так и самих участников игры. Надо сказать, что мы оба, не сговариваясь, не просто остановились, превратившись мгновенно в болельщиков и наблюдателей за всем, что происходило на корте, мы терпеливо дождались момента окончания игры с одной единственной целью, – во что бы то ни стало попросить у любого из игроков ракетку, чтобы продемонстрировать присутствующим то, как на самом деле «надо играть» и что такое «настоящий класс» (после тенниса настольного у нас была стопроцентная уверенность, что на большом теннисном корте у нас

получится удар любой сложности, и мяч при любых раскладах просто не может не лечь в пределы корта...).

Любители тенниса всегда и на всех континентах-люди отзывчивые, доброжелательные, терпеливые и тактичные... Конечно же, нам никто не отказал в нашей просьбе, даже несмотря на то, что она сопровождалась обещанием «продемонстрировать» чуть ли не мастер-класс для всех присутствующих. Очень хорошо помню, как один из теннисистов с удовольствием протянул мне свою ракетку, а его напарник направился на противоположную сторону корта, чтобы обменяться со мной несколькими ударами. Я также хорошо помню, как именно я стал держать эту самую ракетку в собственной руке - это было что-то похожее на то, как обычно держат вышибалку для ковров или мухобойку, причем ассоциация с мухобойкой практически сразу пришла мне в голову в тот момент, потому что своего доброжелательного партнера я сравнил не иначе, как с той самой несчастной мухой, которая совершенно не представляет, что ее ждет после первого же удара....

В общем, как только первый же пущенный моим оппонентом мяч стал ко мне приближаться, я твердо решил, что вложусь в свой ответный удар, так сказать, «по полной»... Самое интересное было то, что я, во-первых, попал по мячу, а, во-вторых, и правда «вложился» в удар как следует. Я действительно удивил своего оппонента, всех присут-

ствующих, правда и самого себя удивил немало в том смысле, что было видно в какую сторону мяч летит, оттолкнувшись от струн моей ракетки, но, по-моему, так до сих пор никто и не знает, куда он прилетел...

Вот ровно в те дни, когда началось мое личное освоение «теннисной азбуки», я почувствовал ту самую «магию» тенниса, которая завораживает, увлекает и не хочет от себя отпускать. Оказывается, что даже самые первые и внешне очень простые шаги в освоении этого вида спорта - это всегда наука, искусство и трудолюбие, которые хочется осваивать и демонстрировать совершенно добровольно, потому что даже сам процесс обучения теннису - это в чистом виде развлечение. Как только вы возьмете в руки ракетку, вы это не то чтобы поймете, вы это просто почувствуете! И, что самое замечательное и интересное, так это то, что начинать занятия теннисом можно действительно в абсолютно любом возрасте!

Хочется хотя бы в сжатом виде донести до новичков то, что подтвердит каждый настоящий любитель и ценитель этой игры.

На физическом уровне теннис-это и есть самый настоящий фитнес: научно доказано, что, занимаясь теннисом, вы сжигаете больше калорий, чем, например, занимаясь аэробикой или велоспортом. Регулярные занятия теннисом - это здоровье и полноценное функционирова-

ние ваших мышц, суставов и связок на многие годы! Причем вы всегда можете дозировать собственную физическую нагрузку в теннисе в соответствии с индивидуальными потребностями, возрастом и самочувствием!

Сосредоточенность на мяче во время игры - это идеальная гимнастика для глазодвигательных мышц и тренировка зрения! На психологическом уровне теннис - это возможность отвлечься от повседневных проблем, снизить уровень стресса, повысить уровень самооценки и уверенности в себе, это быстрый способ избежать депрессии и почувствовать себя счастливым человеком!

Учитывайте также и то, что теннис - это невероятно социальная игра. Это соответствующая публика, кодекс чести, правила поведения на корте, взаимопомощь, выручка и очень много того, к чему проникаешься уважением раз и навсегда! Будьте готовы к тому, что вы станете приобретать друзей и хороших знакомых чуть ли не каждый день! Наверное вы уже и сами догадываетесь, что теннис - это абсолютно семейный вид спорта, который сближает и делает семью крепче, сплоченнее и здоровее.

В общем, если вы способны пока только медленно ходить или даже только ползать, ползите в сторону ближайших теннисных кортов, и первый же неожиданный «укороченный» на ваше поле точно сделает из вас человека!!!



Кирилл Владимирович Крупнов
Руководитель студии большого тенниса
Британский детский сад ILA ASPECT



A new perspective

My adventure in ILA Aspect began in August 2012. As many know, there are two branches of the British Kindergarten ASPECT, the main branch on Nalichnaya Street and the other on Kadetskaya street. The first day of work I came to Kadetskaya location. It was there I began working with the younger age groups – the delightful 2-4-year-olds. The first day of the school year was very exciting! Most of the children were only 2 years old, and almost all of them were crying. I had the pleasure of working with those wonderful children for three years. Then I was offered the opportunity to start working at the Nalichnaya location. The decision wasn't easy, I had already grown accustomed to working with the same people and children, but I decided it would be

a new adventure and an opportunity for professional growth.

When I came to the Nalichnaya location. I was placed in the White group. The real challenge was not getting used to a new location and new colleagues, but working with children of a completely different age group. I had grown used to younger children and had been teaching simplified lessons, but I quickly learned that 5-6-year-olds are able to do much more than 2-year-olds! They can learn more difficult sentences, remember things more quickly, identify numbers, and even read and write in two languages. I realised that I had a much larger range of lessons to choose from, which was very rewarding. It's certainly a learning experience getting used to older children. They are much

more sophisticated and independent in their thoughts. Their younger counterparts are usually more acquiescent and obedient. Despite these difficulties there have been a lot of pleasant moments teaching in the White Group. Five and six year-old kids can be time-consuming, but they are also very tender and caring. I have grown to love them and know that it was a great decision to change locations. It has given me new perspectives and opportunities that I will not soon forget.

Ms. Allison Alsaker
ILA ASPECT English teacher



A Child's first contact with ASPECT Kindergarten

Our daughter Amelia started her first year of Kindergarten in the Blue group this year. We were happy to see that Amelia adapted to her new environment quite nicely. On her first visit to the group, she was instantly attracted by all the toys at her disposal. It's like a child's equivalent to winning the lottery. «All these toys, for me? Amazing!» she must have thought.

As the school year began and Amelia was surrounded by her new teachers and other children her age, it took a bit of time for her to open up and speak with others. She never cried (unless someone took her toy, but that's normal. I'd probably do the same) or showed any negative feelings. In fact, even now after five months, it can be difficult to peel her away from

the Kindergarten. Often times, she'd like to stay and, play, just a little bit longer. Blue group is her first real experience playing with kids her own age, and she has become fond of many of them.

Though Amelia talks about all her teachers and her nanny, she is especially fond of Vince. She can't stop talking about him. It's not unusual for her to drop his name up to 50 times in a single evening. After Amelia realised that I too work at the Kindergarten, my wife said to her, «Yes, papa works at the Kindergarten, just like Vince.» Amelia looked at her and said, «No, no. Vince no work. Vince play.» In her mind, Vince comes to kindergarten just to play with her. It's funny, but it's a great sign that she is in a friendly environment where the teachers really take the time to play with

the children. The range of subjects taught at Aspect is very wide, including art and music, physical education and language development. Like any working parents, we find it impossible to spend enough time educating our child, so we feel lucky to have Amelia in such an environment. I can see Amelia's progress as well. For example, she often sings the Blue group songs at home. My wife was also very impressed with the group's Christmas performance. She and the grandparents were delighted as they watched Amelia and all the group dancing exuberantly.

Mr. Karlo Ghokasian
ILA ASPECT English teacher



The art of teaching through the translator's lens

As one of the newest members of the Aspect teaching family, I have learned a great deal about pedagogy and Aspect's unique approach to English language education over the past months. My natural reaction to all this new information has been to draw comparisons to my prior profession as a translator. As one might expect, these two areas have many similarities – they both center around linguistic competence and require stretching one's abilities in a non-native language. Still, even I was surprised by how much the two subjects resemble one another beyond these obvious intersections.

In both translation and teaching, I have found that the use of both theory and practice is incredibly important. While linguistic and pedagogical theory are necessary in each of these professions, respectively, hands-on experience with texts is what makes a good translator, while real classroom experience does the same for a language teacher. Theories alone cannot provide the translator with the perfect phrase, just as they cannot give the teacher the exact explanation that will bring students to understanding. Just as translators must engage with words and phrases to get a feel for their interpre-

tive voice, so too must teachers try out various classroom styles and techniques to find what works for them. Because language is so broad and can be used in many different ways, both translators and teachers have a large toolbox from which to develop their craft.

Similarly, both translation and teaching remind us of the sheer complexity of language itself. Being a translator does not mean simply replacing one word in the source language with one word in the target language. Rather, translators must use whatever words will best convey the



meaning of the text at hand—which is often much more complicated than using Google translate or a dictionary. In the same way, teaching goes far beyond drilling words and grammar rules. The communicative approach used at Aspect is similar to a good translator's methodology—it takes into account the speaker, the audience, and the social context of the language being studied to achieve rich use of language as a communicative tool.

And communication is certainly at the heart of foreign language teaching. While a translator works to convey the meaning of a static text using the words of a new language, a teacher's task is deeper, with a longer-lasting impact. Foreign language teachers enable their students not only to understand meaning in specific cases and contexts, but also to be able to communicate in an entirely new way across a range of situations. This both builds concrete skills and opens up opportunities for students. With this in mind, one might perhaps argue that although the translator and the teacher both make important contributions through their work, the teacher's profession is the nobler of the two.

This is something I have felt greatly here at Aspect. There is nothing more rewarding than watching as the minds of the children in my groups expand and grow. As we have lessons and play together, the kids not only learn new words, but start to understand normal speech and produce their own natural phrases. They communicate more and more in English with each passing day, and I am very proud to be part of their education and development.



Ms. Christina Rosivack
ILA ASPECT English teacher



ПРОДОЛЖАЯ РАЗГОВОР...

My first impression of Russia

I was recently asked to write a short insight about my first impression of Russia. Almost immediately, I knew what I would write about and despite living in Russia for over two years, that initial impression not only holds true but continues to show itself in a variety of ways; Russia is a welcoming country.

In my opinion, Russia is not a country you can understand in a short city break because like any other tourist city the welcoming hotels and restaurants with their English speaking staff envelope you in a familiar, welcoming cloud. For the foreigner who does not take that taxi back to Pulkovo airport after checking out, they will find something else in this

country, something which is not instantly revealed to the long weekend enthusiast. Russia is a welcoming country, the people, the places, the language have at times tested my understanding of the word welcoming, but with some determination, the reward is far greater than the effort.

August 2013, the first and only FedEx letter I have ever received landed on my door mat at my home in England. On the outside was a cosmonaut, inside was my invitation letter which I needed to apply for my visa. I realised then that the Skype calls I had had with Mr. Harris were suddenly less virtual and decidedly more real. Realising I did not know hardly

anything about my rapidly approaching destination and with a month to go before I flew out to Saint Petersburg, I read as much as I could about a country I had only previously studied from a history text book. I remember trawling through internet forums, attempting and failing to teach myself the Cyrillic alphabet, but I can clearly remember one comment I read. To paraphrase, "...in Russia, people do not smile at you on the street, do not expect them to be nice to you...", I remember thinking that this was a rather prejudiced article and the views of the writer would soon evaporate when I landed in Saint Petersburg. Over the next few weeks, I met friendly colleagues, made new friends and joined

sports clubs, every person as welcoming as the next. Gradually, I understood the aforementioned article when I met new people who were friends of friends, or people that I did not know very well. In England, these people might have expressed an openness that I would have expected from a close friend, but here in Russia, there was a definite distance. A certain reluctance to smile at a stranger. What the writer failed to explain was that there is no wasted smile in Russia, it is true that everyone will not smile at you but why should they when they do not know you? When I got to know people better and when I was invited into people's homes, the real welcoming spirit of Russia was evident. My first impression of Russia was when it comes to people, they might not smile at everyone, but when they do you know that smile has the value of friendship.

When I lived in Canterbury, about 90 minutes by train to the capital, I would spend nearly every weekend travelling to London to see comedians, bands and visit museums. In contrast, when I lived in London, I would spend nearly every weekend travelling to villages, small towns and national parks. One of my favourite things about Saint Petersburg is that it has so much to

offer. Theatre in the city centre and massive parks in Pushkin and Pavlosk. Someone recently asked me if living in England was boring, and when I asked why, the response was that the weather is always the same. This is another first impression that continues to amaze me, the transformation of a city in different seasons. Today, I was whizzing along on a Finnish sledge through a snow peaked Pavlosk, knowing that four months previously I had been enjoying a picnic in shorts. The effects of the seasons on a city filled with a mixture of an urban cityscape and wild expanse of nature continue to impress upon me that first impression, that Saint Petersburg really has everything and anything a person could want to do.

I landed in Pulkovo airport on Sunday 1st September 2013. It was 4am. I had previously written the details of my hotel on a piece of paper, but as I stood trying to explain myself at the taxi stand I realised then that the 4 weeks of self study had not fully prepared me for the language barrier. This first impression still lingers, but it is one that I constantly try to improve upon. I am amused when a Russian tourist asks me directions to the Hermitage and I shudder when I recall greeting people with "Allo" before

I realised it was just a greeting people said on the phone. The Russian language is that next step, to move beyond that first impression, I know I need to work as hard as my students and learn a new language to fully understand just how welcoming Russia can be, to appreciate to a greater extent what it has to offer. The people, the places and conversations beyond the phrase book.

I know that there is much more to learn about Russia and I intend to find out about it in the years ahead. My first impression of Russia was that it is a welcoming country and over two years on, it continues to be a country that is both exciting and at times challenging to live in. I will not pretend to understand the full meaning of the term "Mother Russia" but I am beginning to understand why the Russian people call it so.

Mr. Benjamin Brooks
Coordinator, English teacher
British school ILA ASPECT





АСПЕКТ ДЕТИ

Волшебный Город Мастеров

Город мастеров – это самый настоящий городок со своими необыкновенными жителями – мастерами. В этом городке всегда найдется интересное дело для каждого, и каких только ремесел здесь ни увидишь – и создание красочных мультфильмов, и выращивание кофейных деревьев, и сотворение

целого серебряного мира из фольги, из кукол – дергунчиков, картин из шерсти и многое другое .

Вот и снова порадовали нас маленькие кудесники своими талантами. Последний мастер-класс был посвящен поделкам под названием Топиарий. Топиари-

ем называется искусственное небольшое дерево, которое изготавливают из разнообразных природных материалов. Наши мастера «выращивали» свои деревья из кофейных зерен.

А сколько ещё впереди интересных открытий и дел!



Danger: дорожное движение!

Сон про светофор-семафор

Мне приснился однажды сон.
Я бегу по дороге в школу.
Мне не слышен улицы звон,
Потому что я пью кока-колу.

Я как будто парю на ветру,
Всем ребятам я нос утру.
Прибегу быстрее всех,
Подниму я всех на смех.

Чтобы решить ребус такой,
Я веду себя словно герой.

Вот стоит светофор – красный свет.
Я бегу словно бык – мне преграды нет.
Гул и звон разбитых машин,
Вы таких не видали картин!

Вот стоит на краю пешеход.
Эх, толкнул безо всяких забот,
Ведь я в школу бегу, несусь,
И снести никого не боюсь.

На втором перекрестке смело
Пересек дорогу умело.
Прямо ехал большой грузовик,
Проскочил перед ним я в миг.

Вот еще один поворот.
Далековат пешеходный переход.
Дай-ка снова рискну на удачу –
Пробегу поперек, легче легкого эта задача.

Вдруг встает на пути светофор,
И моргает как семафор.
Грозным голосом мне говорит:
«Ты ведешь себя словно бандит!»



И так громко вдруг зазвенел,
Что от страха я побелел...
Хорошо, что это был сон,
Никогда не забудется он.

Вам, ребята, вот что скажу,
Расскажу, да еще покажу.

Красный свет означает – стой!
На зеленый пошел – ты герой!
Пешеходов мы не толкаем.
Старикам, малышам помогаем.

Зебру всегда находим,
И спокойненько переходим.

И мораль сея такова:
На плечах у нас голова,
А не футбольный мяч
Или вкусный калач.

Чтобы в городе мир был и лад,
Каждый должен вносить свой вклад.

Поэтому дорогу уважаем,
И ее правила учим и запоминаем

Дарья Масленникова
4 «б» класс

Дети едут по дороге.
Рядом мчится мерседес.
Ехать нужно аккуратно,
Чтобы не было проблем.
Этим детям не сказали,
Что дороги для машин,
ведь на роликах кататься
По дорогам – так опасно!
Есть специальные места,
Где опасность нестрашна
Парки, скверы, стадионы
Там опасности не ждать.
Если правила все знать,
То проблем не ожидать

Мозутова София
4 «б» класс

Смайлики АСПЕКТ

Сева, одеваясь на прогулку, не может найти шапку. И на вопрос «Сева, где же твоя шапка?», отвечает: «Значит, я сегодня бесшапочный!»

Brown group

* * *

Андрей: Mr. Harris всё время говорит по-английски. Ну ничего, я его научу русскому.

* * *

Арина: Алёша старше меня на два сантиметра.

* * *

С.А.: В этом домике живут парные согласные.

Арсений: Они парятся там веником!

* * *

Алёша Л.: Этот транспорт – воздушный, а этот – засушенный.

* * *

Дети рассматривают картинку, на которой мальчик сидит в автобусе и читает книгу, а рядом стоит старушка.

С.А.: Мальчик хорошо поступает?

Никита: Нет, он же бабушке не даёт книгу почитать!

Green group

* * *

Катя играла с Лизой:

– Лиза, я тут сидела!

– Но теперь я тут!

– Но я же с ребенком (показывает куклу)...

– А, ну тогда садись.

В раздевалке Никита и Вика:

– Не помогай мне

с комбинезоном, я сама хочу!

– Да я же помогаю...

– А, ну тогда ботинки одень мне.

* * *

Ева: Мария Сергеевна, зимой не бывает rainy, зимой бывает много snow!

Grey group

* * *

Соломона: У меня есть папа, и он запускает меня в небо!

Red group

* * *

К.Н.: Ваня, Чтобы ты пожелал всем на Новый Год?

Ваня: Женщинам – всякие украшения, туфли, платья. Мужчинам – новые ноутбуки, телефоны.

К.Н.: Лева, какие подарки ты бы хотел получить на Новый Год?

Лёва: Телефон, будильник и подушку!

* * *

The lesson “The world around us”

KN: What do we do after breakfast in the kindergarten? We have 3 lessons, then we go outside, then we have two more lessons, and then?

Liza T: And then we are fantastic!

* * *

Во время сна.

Настя: Торопитесь ребята, а то яблоки остынут

Mr. Peck: Angelina, do you have a scarf?

Angelina: No.

Mr. Peck: No, nothing?

Jan: No, nothing it's only underwear.

Orange group

* * *

За столом преподаватель спрашивает, как отдохнула Уля?

Алина: Как, как, она в больнице была!

Уля: Да не в больнице, а в Нице!

* * *

Все дети одеваются на прогулку.

Последним из групповой комнаты появляется Филипп.

Н.О: Филипп, ты где был?

Филипп: Я?...в Австрии, с Ясминой!

* * *

During story time children asked Ekaterina Vasilievna what is the word «tough» means.

EV: It is someone who is strong and if you punch him he will not cry (gave a little example by pushing Gleb slightly on his shoulder)

Vladik: Я tough! Я tough!

Gleb: Сейчас посмотрим!

Yellow group



Страна Вообразия

Моя Вообразия похожа на Бразилию чуть-чуть.
Там море красок и веселья,
там домики на облаках и радуга всегда,
Там удивительные люди-ангелы живут,
Машиночки-летаги по небу снуют.
Деревья необычные на лужайках растут
То ли березы, то ли ивушки плакучие
как сакуры цветут.

Павленко София
2 «б» класс

REBUS PICTURE PUZZLES

Each picture (1 2 3 4)
shows a well-known English phrase

For example:

Give give give give get get get get

(Answer = *Forgive and Forget*)

1. ABCDEFGHIJKLMNOPQRST VWXYZ

()

2. ECONOMY

()

3. FA RED CE

()

4. WIN EEEEEEE

()

Answers:
1. Missing U
2. Growing economy
3. Red in the face
4. Win with ease

POEMS

DEFEAT

Out of the waves they come.
Helmeted army of crabs
Trundle over the perfect pools
Of starfish and periwinkle,
Murking up the sandy bottom
Of their foxholes,
Armoured claws testing
each mollusk for food,
Sidling up to my toes
In marauding hunger.
I retreat inland,
Allowing them their beachhead.

SNAKES AND FISH

Snakes are long and slide around
They wriggle all across the ground
Snakes are not so very tall
Because they have no legs at all
Some little fish swim very fast
And always rush and hurry past
But big fish swim so very slow
Because they have no place to go

WATCHING FISH

We pause at the glass and look in
They come sidling down to look at us
Solemn peaceful beauties
Gliding graceful in their
thick liquid world
Big-eyed innocence, bubbles,
Children of the deep
Crowd down at the end to see us
They wave their fins and hover
Looking out with rapture of a lover
Staring unselfconsciously with
Mouths miming murmured mumbles



В этом выпуске мы с удовольствием представляем Вам детский сад «Paddington», являющийся одним из подразделений ILA ASPECT. Этот замечательный детский сад, расположенный в одном из уютных двориков на Кадетской линии Васильевского Острова, славится своей камерной атмосферой и индивидуальным подходом к каждому ребенку.

Его удобное расположение привлекает жителей не только Васильевского Острова, но и Петроградской стороны, Крестовского Острова и Центрального района.

Каждая группа детского сада состоит из 3-х просторных, светлых и хорошо оборудованных комнат, где есть возможность каждой из подгрупп уединиться и полностью посвятить себя занятиям, не отвлекаясь на окружающих.

«Paddington» работает по тем же программам, которые представлены в Британском детском саду «АСПЕКТ» на Наличной улице. Это российская программа «Путь к успеху» с приоритетным осуществлением билингвистических принципов развития ребенка и программа «Британские стандарты».

Продолжительность обучения по данным программам составляет 9 месяцев, что позволяет родителям, которые запланировали свой отдых на лето, воспользоваться им не в ущерб занятиям.

Будем рады видеть Вас и Ваших детей в детском саду «Paddington»!!!



International Language Academy была образована в 1995 году, как часть Nord Anglia Educational Group, крупнейшей корпорации в области частного образования в Великобритании, созданной в 1972 году и объединяющей 15 учебных центров ILA в 6 странах мира. Школы ILA в Великобритании являются членами ассоциации ARELS. В августе 2001 года ILA вышла из состава Nord Anglia и сейчас является самостоятельной компанией, которая предоставляет обучение иностранным языкам на профессиональном уровне.

www.ilaaspect.com

ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ ОБРАЩАЙТЕСЬ ПО ТЕЛЕФОНУ: + 7 (965) 078-15-78